

**Совет Безопасности**

Distr.: General
13 October 2005
Russian
Original: English

**Письмо постоянных представителей Аргентины и
Соединенного Королевства Великобритании и Северной
Ирландии при Организации Объединенных Наций от
7 октября 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Нам доставляет удовольствие направить Вам «Тезисы и выводы» семинара под названием «Продвижение вперед в осуществлении резолюции 1540 (2004)», который был организован правительством Республики Аргентины при спонсорстве Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

Семинар, прошедший в Буэнос-Айресе 26–28 сентября 2005 года, явился первым мероприятием подобного рода, охватывающим весь регион, и дал великолепную возможность лучше понять обязательства, вытекающие из резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности.

Мы хотели бы привлечь Ваше внимание к тому факту, что участники семинара договорились о том, чтобы просить Комитет, учрежденный резолюцией 1540 (2004), оказать помощь странам латиноамериканского и карибского региона в определении областей и приоритетов для будущей работы.

Мы также хотели бы обратиться с просьбой о распространении настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности среди всех государств-членов.

(Подпись) сэр Эмир Джоунз Парри,
кавалер ордена Св. Михаила и Св. Георгия II степени,
Посол
Постоянный представитель

(Подпись) Сесар Майораль
Посол
Постоянный представитель

Приложение к письму постоянных представителей Аргентины и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 7 октября 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности

Продвижение вперед в осуществлении резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности, Буэнос-Айрес, 26–28 сентября 2005 года

Тезисы

- Семинар, проведенный в Буэнос-Айресе, явился первым мероприятием, позволившим Комитету, учрежденному резолюцией 1540 (2004), обратиться к представителям со всего региона, со времени принятия этой резолюции в апреле 2004 года; на семинаре был рассмотрен широкий круг вопросов, касающихся осуществления резолюции 1540 (2004) и ее важной роли в предотвращении распространения оружия массового уничтожения, средств их доставки и относящихся к ним материалов, в частности негосударственными субъектами и террористами. В числе прочих важных вопросов по этой теме были упомянуты предотвращение незаконного финансирования и пограничный контроль.
- Интерактивный формат, в котором проходили обсуждения, способствовал лучшему пониманию целей резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности, а также того, какие шаги должны предпринимать государства в процессе осуществления этой резолюции.
- Тот факт, что Генеральная ассамблея Организации американских государств приняла резолюцию 2107 (XXXV–0/05), свидетельствовал о важном значении, которое государства региона придают устранению угроз международному миру и безопасности посредством выполнения в данном случае своих обязательств по резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности.
- Опыт, полученный при создании национальных органов в соответствии с Конвенцией о химическом оружии, и семинары, организованные Организацией по запрещению химического оружия, помогли в осуществлении обязательств по резолюции 1540 (2004) и явились ценным подспорьем для государств региона.
- Осуществление резолюции 1540 (2004) является национальной обязанностью. Вместе с тем, осуществление этой резолюции в полном объеме всеми государствами является долгосрочной целью, достижение которой требует дополнительных усилий по практическому осуществлению и обеспечению выполнения требований, изложенных в резолюции, на национальном уровне; полное осуществление резолюции 1540 (2004) принесет пользу всем государствам и повысит их выигрыш в сфере безопасности и экономической сфере; оно обеспечит более надежную защиту их территории и граждан и будет способствовать их торговым отношениям с третьими странами.
- Представление национальных докладов Комитету, учрежденному резолюцией 1540 (2004), является не только обязательством для государств, но и важнейшим инструментом информирования Совета Безопасности о дос-

тигнутом прогрессе и будущих проблемах в осуществлении обязательств, вытекающих из резолюции 1540 (2004).

- Разработанная Комитетом матрица является важным инструментом, который служит еще одним руководством для государств при подготовке их первых докладов Комитету, а также ответов на просьбы Комитета о представлении дополнительной информации.
- 121 национальный доклад, которые представлены до настоящего времени, являются источником богатейшей информации. Свою помощь предложили 42 государства, а эксперты Комитета, учрежденного резолюцией 1540 (2004), готовы откликнуться на любую возможную просьбу государств-членов и оказать им непосредственное содействие.
- Департамент по вопросам разоружения, Региональный центр по вопросам разоружения и Организация по запрещению химического оружия определяют возможные дополнительные источники оказания помощи.
- По мере развития процесса осуществления и работы Комитета потребуются последующее взаимодействие и диалог между странами региона и Комитетом, учрежденным резолюцией 1540 (2004).

Выводы

Правительства Аргентины и Соединенного Королевства сообщают о результатах семинара Председателю Комитета, учрежденного резолюцией 1540 (2004).

Участники семинара:

1. соглашаются относительно важности определения национального контактного центра для подготовки своих докладов, а также для последующей деятельности по взаимодействию с Комитетом, учрежденным резолюцией 1540 (2004);
2. соглашаются относительно необходимости установления и обеспечения межминистерской координации при надлежащем планировании на национальном уровне;
3. просят, чтобы Комитет, учрежденный резолюцией 1540 (2004), оказал помощь государствам — членам региона в определении приоритетов в процессе национального осуществления резолюции 1540 (2004);
4. определили следующие тематические мероприятия, на которых надлежит продолжать диалог, касающийся осуществления резолюции 1540 (2004):
 - шестидесятая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, Первый комитет (Нью-Йорк, 3 октября — 2 ноября 2005 года);
 - совещание национальных правовых экспертов в Организации Объединенных Наций (Нью-Йорк, 24 и 25 октября 2005 года);

- совещание по вопросу о ядерной и радиационной безопасности под эгидой Международного агентства по атомной энергии (Эквадор, апрель 2006 года);
 - совещания в рамках сети правовых экспертов Организации по запрещению химического оружия (будут определены позднее);
5. соглашаются относительно необходимости поддерживать связь с Департаментом по вопросам разоружения Секретариата Организации Объединенных Наций, Региональным центром по вопросам разоружения в Лиме и координатором Комитета, учрежденного резолюцией 1540 (2004), по вопросам оказания помощи на предмет ведения дальнейшей деятельности в связи с региональным семинаром, состоявшимся в Буэнос-Айресе 26–28 сентября. Эта деятельность с опорой на региональный опыт могла бы включать в себя проведение практикумов, семинаров и подготовку в целях содействия осуществлению резолюции 1540 (2004).
-